



**RADA  
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 21. května 2010  
(OR. en)**

**9837/10**

**LIMITE**

**PROCIV 67  
JAI 435  
COCON 25  
SAN 117  
SOC 352  
COHAFA 44  
COTER 40  
ENFOPOL 135  
COSDP 425**

**POZNÁMKA K BODU „I/A“**

---

Odesílatel: Generální sekretariát

Příjemce: Coreper/Rada

---

Č. předchozího  
dokumentu: 9737/10

---

Předmět: Návrh závěrů Rady o využívání mechanismu civilní ochrany Společenství při významných událostech v Evropské unii  
- přijetí

---

1. S ohledem na jednání v rámci semináře předsednictví věnovaného koordinované reakci evropské civilní ochrany při mimořádných událostech, který se konal ve dnech 3. a 4. března 2010 v Madridu, vypracovalo předsednictví návrh závěrů Rady.
2. Pracovní skupina pro civilní ochranu dosáhla dne 12. května 2010 dohody o znění uvedeném v příloze.

3. Na tomto základě se Výbor stálých zástupců žádá, aby Radu vyzval k přijetí závěrů ve znění uvedeném v příloze jako bod „A“ pořadu jednání na některém z nadcházejících zasedání a k vložení těchto závěrů do zápisu z jednání.

**Návrh závěrů Rady o využívání mechanismu civilní ochrany Společenství při významných událostech v Evropské unii**

1. **S ohledem na** rozhodnutí Rady ze dne 8. listopadu 2007 o vytvoření mechanismu civilní ochrany Společenství (přepracovaná verze)<sup>1</sup>;
2. **S ohledem na** rozhodnutí Rady ze dne 5. března 2007 o zřízení finančního nástroje pro civilní ochranu, které je platné do dne 31. prosince 2013<sup>2</sup>;
3. **Poukazujíc na to**, že významné neopakující se události mimořádné povahy, kterých se účastní velký počet osob (například sportovní nebo kulturní akce), se mohou vyznačovat vysokou mírou zranitelnosti a mohou způsobit vážné mimořádné situace, které mohou přesahovat schopnosti reakce na vnitrostátní úrovni;
4. **Berouc v úvahu**, že rizika, která vyvstávají při významných událostech a mezi něž patří i hrozba terorismu, mají různé příčiny;
5. **Připomínajíc, že** analýza rizika a zranitelnosti v případě významných událostí je důležitým nástrojem pro plánování a přípravu zvládnání mimořádných situací;
6. **Uznávajíc, že** preventivní opatření, budování kapacit a podpora opatření na sebeobranu občanů mohou posílit odolnost společnosti při významných událostech;

---

<sup>1</sup> Úř. věst L 314, 1.12.2007, s. 9.

<sup>2</sup> Úř. věst L 71, 10.3.2007, s. 9.

7. **Zdůrazňujíc** význam integrovaného řízení těchto rizik ze strany všech příslušných zapojených veřejných i soukromých služeb (jako jsou dodavatelé elektrické energie a telekomunikací) a dalších záchranných jednotek v duchu úzké spolupráce, což představuje způsob, jak dosáhnout účinné připravenosti a reakce;
8. **Zdůrazňujíc** význam vytvoření postupů za účelem usnadnění a posílení mezinárodní spolupráce zejména na evropské úrovni, pokud jde o plánování těchto významných událostí a přípravu na ně;
9. **Zdůrazňujíc** význam začlenění komunikace se sdělovacími prostředky a veřejností do přípravného procesu i důležitost vzdělávacích procesů za účelem podpory odolnosti obyvatelstva při mimořádných situacích;
10. **Připomínajíc**, že členské státy mohou v případě mimořádné situace velkého rozsahu nebo její bezprostřední hrozby kdykoli aktivovat mechanismus civilní ochrany Společenství s cílem požádat o okamžitou pomoc v oblasti civilní ochrany i o jinou pomoc dostupnou v členských státech;
11. **Připomínajíc**, že orgány civilní ochrany mohou využít finanční nástroj pro civilní ochranu k podpoře připravenosti a výměny odborných poznatků v oblasti zvládnání významných událostí;
12. **Uznávajíc**, že odpovědnost za patřičné přípravy na významné události a za řízení opatření v oblasti civilní ochrany v této souvislosti nesou v první řadě členské státy;
13. **Berouc na vědomí** příručku pro policejní a bezpečnostní orgány týkající se spolupráce při významných akcích mezinárodního rozměru<sup>1</sup>;
14. **Berouc na vědomí** jednání v rámci semináře o koordinované přípravě a reakci evropské civilní ochrany v případě mimořádných událostí, který se konal v Madridu ve dnech 3. a 4. března 2010,

---

<sup>1</sup> Úř. věst C 314, 22.12.2007, s. 4.

**15. Vyzývá** členské státy, aby v rámci požadavků svých systémů civilní ochrany a dalších příslušných orgánů:

- a) usilovaly o integrované plánování ze strany orgánů odpovědných za zvládnání rizik, včetně činnosti jak ve stádiu prevence, tak ve fázích včasné podpory a obnovy, aby se veškeré intervenční postupy navzájem podporovaly a aby byly koordinovány;
- b) prosazovaly rozvoj postupů spolupráce na vnitrostátní i evropské úrovni prostřednictvím výměny osvědčených postupů a podpory komunikace mezi příslušnými zúčastněnými stranami;
- c) prosazovaly informovanost o poznatcích získaných ze zkušeností s obdobnými událostmi v minulosti jak v rámci Evropské unie, tak mimo ni;
- d) podporovaly spolupráci a koordinaci mezi aktéry zapojenými do celého procesu od fáze plánování po řízení události;
- e) podporovaly rozvoj evakuačních plánů, které plně zohledňují aspekt dynamiky davu a techniky pro zvládnání velkého množství lidí s cílem podnítit odpovídající reakci veřejnosti, a vyhnout se tak nekontrolovaným a nekoordinovaným situacím;
- f) využívaly stávajících možností nabízených za tímto účelem v rámci finančního nástroje pro civilní ochranu a v rámci mechanismu civilní ochrany Společenství;

**16. Vyzývá** Komisi, aby:

- a) v případě potřeby dále podporovala činnosti zaměřené na určení osvědčených postupů s cílem posílit opatření na prevenci, připravenost a reakci při zvládnání rizik v případě významných událostí na všech úrovních;

- b) usnadnila zjišťování poznatků získaných z významných událostí a tyto poznatky šířila mezi členskými státy;
- c) zajistila, aby analýza rizik, připravenost a plánování reakce při významných událostech mohly být předmětem projektů v rámci finančního nástroje pro civilní ochranu;
- d) podporovala výcviky, které zahrnují meziresortní připravenost a reakci na významné události a jež jsou stanovené v každoročních pracovních plánech v rámci finančního nástroje pro civilní ochranu;
- e) prozkoumala možnosti, jak na žádost hostitelské země pomocí mechanismu civilní ochrany předběžně připravit moduly nebo zásahové týmy;
- f) usnadnila přístup k informacím o intervenčních postupech vypracovaných hostitelskou zemí, pokud tato země požádá o pomoc;
- g) podporovala činnosti, jako jsou semináře a pracovní semináře, a výměny expertů, v jejichž rámci bude možno projednat přípravu na významné události;
- h) věnovala těmto významným událostem pozornost ve vzdělávacích programech a při činnostech v rámci mechanismu;
- i) při probíhající činnosti týkající se modulů v rámci mechanismu zohlednila zvláštnosti významných událostí s cílem dosáhnout interoperability a maximální účinnosti při pomoci na evropské úrovni;
- j) spolu se členskými státy vyvíjela další činnost zaměřenou na podporu hostitelských států.